



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

MISURATORE DI PRESSIONE SANGUIGNA AUTOMATICO-DA POLSO
AUTOMATIC WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR
APPAREIL DE MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE AUTOMATIQUE-AU POIGNET
AUTOMATISCHER BLUTDRUCKMESSER FÜR'S HANDGELENK
MEDIDOR DE PRESIÓN SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE MUÑECA
MEDIDOR DA PRESSÃO SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE PULSO
ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ ΑΙΜΑΤΟΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ-ΠΑΛΜΟΣ

جهاز قياس للضغط الدموي - أوتوماتيكي - للرسغ

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
 Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guía de uso
 Guia para utilização - Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



REF 32786



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1
 20060 Gessate (MI) - Italy
 Made in China



0476



SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Es darf mit dem Gerät nicht der Blutdruck von Babies, kleinen Kindern oder Personen, die ihre Einwilligung nicht geben können, gemessen werden.
- Es darf mit dem Gerät nicht der Blutdruck von Personen gemessen werden, die unter schwerer Arteriosklerose leiden.
- Die Blutdruckmesswerte können sich bei Schwangerschaft verändern. Schwangere Frauen können sich vor dem Messen an ihren Arzt wenden.
- Selbstkontrolle ist keine medizinische Behandlung. Bei anormalen Werten bitte den Arzt konsultieren.

Batterien korrekt handhaben:

- Die alten Batterien, sobald sie schwach werden, mit neuen Batterien austauschen.
- Keine alten mit neuen Batterien zusammen verwenden.
- Die Pole der Batterien richtig zuordnen.
- Wenn das Gerät für länger als 3 Monate nicht benutzt wird, die Batterien herausnehmen. Denn die Batterien könnten auslaufen und das Gerät beschädigen.

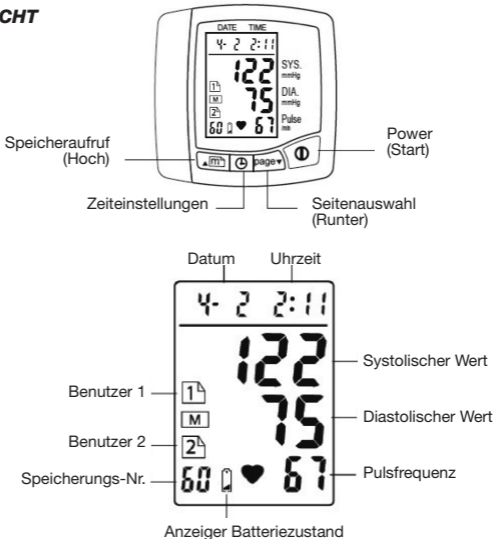
SCHNELLANLEITUNG

1. Setzen Sie sich gerade auf einen Stuhl mit beiden Füßen auf den Boden.
2. Legen Sie dicke Kleidung und dicht anliegende Kleidung am Oberarm ab.
3. Legen Sie die Manschette fest um das Handgelenk. Stützen Sie Ihren Arm so auf den Tisch, dass die Manschette auf gleicher Höhe mit dem Herzen ist.
4. Drücken Sie "①". Die Manschette pumpt sich automatisch auf und die Messung beginnt.
5. Am Ende der Messung wird automatisch die restliche Luft aus der Manschette abgelassen und der systolische und diastolische Wert erscheinen zusammen mit der Pulsfrequenz auf dem Display.



ÜBERSICHT

Monitor



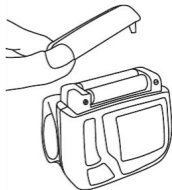
Merkmale

- One Touch Schritt
- 2 Benutzer / 120 Gesamtspeicher
- Automatische Energiesparabschaltung
- Betrieb mit 2 AAA Batterien

VORBEREITUNGEN

Einlegen der Batterien

1. Drücken Sie leicht auf die Abdeckung des Batteriefachs und ziehen Sie daran, um sie abzunehmen.
2. Legen Sie die 2 AAA Batterien unter Beachtung der Polaritäten ein.
3. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf. Drücken Sie leicht auf die Abdeckung, bis sie sicher einrastet.



Hinweis: Wechseln Sie die Batterien aus, sobald die Batterieanzeige "🔋" niedrige Spannung anzeigt.

Einstellen des Datums & der Zeit

Hinweis:

- Stellen Sie vor dem Messen das korrekte Datum und die korrekte Zeit ein.
 - Das Datum und die Zeit sollten nach einem Batteriewechsel neu eingestellt werden.
1. Drücken Sie für einige Sekunden "⌚", bis der Display blinkt.
 2. Drücken Sie "▲ [m]" oder "Seite ▼", um das Jahr auszuwählen.
 3. Drücken Sie noch einmal, um die Einstellung zu bestätigen.
 4. Auf die gleiche Weise den Monat, den Tag, die Stunde und Minuten einstellen.

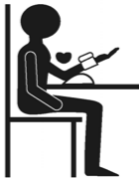
MESSEN

Hinweis:

- 30 Minuten vor dem Messen sollten Sie wieder rauchen, essen oder sich körperlich betätigen.
- Reden und bewegen Sie sich nicht während des Messens.
- Sie können an jedem Arm die Messung vornehmen.

Korrekte Haltung

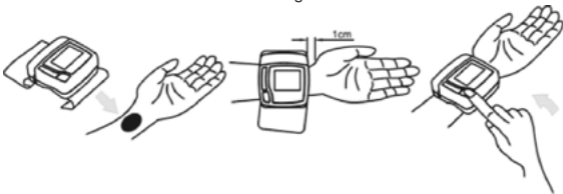
1. Entspannen Sie sich.



2. Setzen Sie sich gerade auf einen Stuhl mit beiden Füßen auf den Boden.
3. Legen Sie dicke Kleidung und dicht anliegende Kleidung am Oberarm ab. Rollen Sie den Ärmel nicht hoch, wenn er zu eng ist.
4. Stützen Sie Ihren Arm so auf den Tisch, dass die Manschette auf gleicher Höhe mit dem Herzen ist.

Anlegen der Handgelenk-Manschette

1. Stützen Sie Ihren Ellbogen auf den Tisch mit der Handinnenfläche nach oben und legen Sie die Manschette um das linke obere Handgelenk.
2. Legen Sie die Manschette fest um das obere Handgelenk. Ziehen Sie die Manschette nicht zu fest. Lassen Sie 1-2 cm oder ½ Zoll zwischen dem unteren Rand der Manschette und dem Handgelenk.
3. Die Manschette muss auf Herzhöhe liegen.



Benutzereinstellungen

Drücken Sie "Seite ▼" um zwischen den Benutzerseiten 1 und 2 hin- und herzuwechseln. Das Gerät kann die Messaufzeichnungen von maximal 2 Benutzern auf verschiedenen Benutzerseiten speichern.

Messen

1. Drücken Sie "①". Die Manschette pumpt sich automatisch auf und die Messung beginnt.
2. Am Ende der Messung wird automatisch die restliche Luft aus der Manschette abgelassen und der systolische und diastolische Wert erscheinen zusammen mit der Pulsfrequenz auf dem Display.



3. Nehmen Sie die Manschette ab und lesen Sie die Messergebnisse.

Hinweis: Sie können jederzeit “Ⓜ” drücken, um die Messung zu unterbrechen.

SPEICHERFUNKTIONEN


Nach dem Messen werden die letzten Messwerte automatisch beim Abschalten des Geräts entweder durch Drücken auf “Ⓜ” oder über die automatische Energiesparfunktion nach 3 Minuten gespeichert.

AbleSEN von gespeicherten Messungen



1. Drücken Sie “▲” um die Speicherfunktion zu öffnen.
2. Wenn Sie nicht die gezeigte Benutzerseite öffnen wollen, drücken Sie “Seite ▼” und wählen Sie die gewünschte Seite aus.
3. Drücken Sie “▲” um die nächsten Werte anzeigen zu lassen. Die gespeicherten Messungen werden von der letzten bis zur ältesten angezeigt.
4. Das Gerät kann bis zu 60 Messungen für jeden Benutzer speichern (2 x 60).

Löschen von früheren Messungen

Der Benutzer kann alle gespeicherten früheren Messwerte löschen, indem er die Batterien austauscht.

1. Drücken Sie “Seite ▼”, um die Benutzerseite auszuwählen, die Sie löschen wollen.
2. Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig “▲” und “Seite ▼”. Auf dem Display erscheint “EE EE” und alle auf dieser Benutzerseite gespeicherten Messwerte werden gelöscht.

Um einen einzelnen Messwert aus dem Speicher zu löschen,

1. Müssen Sie zuerst auf “Seite ▼” drücken, um den Benutzer auszuwählen.
2. Dann drücken Sie “▲” um den gespeicherten Messwert auszuwählen, den Sie aus dem Speicher löschen wollen.
Drücken Sie für 5 Sekunden oder, bis auf dem Display “dEL” erscheint “Ⓜ” Drücken Sie zum Löschen “▲”.

BEHEBEN VON PROBLEMEN

Problem	Ursache	Lösung
Das Display erscheint nicht beim Einschalten über die Power/Starttaste.	Sind die Batterien alle?	Neue Batterien einsetzen.
	Sind die Polaritäten der Batterien falsch?	Die Batterien richtig herum einlegen.
Auf dem Display erscheint "Er P".	Fehler beim Aufpumpen.	Kontrollieren, ob die Manschette richtig angeschlossen ist. Den Luftschlauch austauschen, wenn er kaputt ist.
Auf dem Display erscheint "Er 1".	Die Manschette hat zu schnell Druck verloren.	An den Kundendienst zur Wartung schicken.
Auf dem Display erscheint "Er 2".	Bewegung während des Messens.	Bewegen Sie sich nicht während des Messens
	Signalstörung.	Die Störquelle entfernen z.B. Mobiltelefone, Magneten.
Auf dem Display erscheint "Err 3".	Ergebnisse falsch.	Erneut Messen.

Hinweis: Wenn das Problem sich nicht mit Hilfe der obigen Beschreibungen beheben lässt, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle. Das Gerät nicht auseinandernehmen

LAGERUNG & WARTUNG

- Halten Sie das Gerät fern von direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Nässe.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen oder einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, kein Benzol, kein Lösungsmittel und keine Leichtflüssigkeit zum Reinigen des Geräts.

- Die Manschette darf nicht gewaschen oder Flüssigkeiten ausgesetzt werden.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät für länger als 3 Monate nicht benutzen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Name	Blutdruckmesser fürs Handgelenk
Modell	32786
Messung	Oszillometrisch
Messbereich	Druck: 20-280 mmHg Pulsfrequenzen: zwischen 40/195 Schläge pro Minute
Präzision	Druck: zwischen +/- 3 mmHg Pulsfrequenzen: innerhalb +/- 5%
Aufpumpen	automatisches Aufpumpen durch Pumpe
Druckerfassung	Halbleiter
Versorgung	2 Stck. Batterien "AAA"
Automatische Abschaltung	3 Minuten nach Betätigen der letzten Taste
Temperatur und Feuchtigkeit während des Betriebs	Von +10°C bis +40°, von 30% bis 86% RH
Temperatur und Feuchtigkeit für die Aufbewahrung	Von -20°C bis +50°, von 10% bis 95% RH
Abmessungen und Gewicht	80(Breite.) x 85(Länge.) x 60(Dicke)mm, 140 (ohne Batterien)
Handgelenksumfang	135 mm – 220 mm

Was ist der Blutdruck?

Das Blut wird an die Arterien mittels einer Pumpenaktivität, d.h. das Herz, zugeführt. (Zusammenziehen und Ausdehnung).

Der Druck mit dem das Blut, - am Auslauf des Herzens - bei jedem Herzschlag pulsiert, ist der sogenannte Blutdruck.

Der höchste Druck, während des Zusammenziehens des Herzens, wird als systolischer Blutdruck und der untere Druck, während der Erschlaffungsphase wird als diastolischer Blutdruck bezeichnet. Die Hypertonie-Schwelle für Erwachsene

ist gemäß der Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Blutdruckwerten von 140/90 mmHg.

Gesundheit und Blutdruck

Bei Erwachsenen mittleren Alters erhöht sich das Hypertonie-Risiko beträchtlich. Mit dem Alter altern die Blutgefäße schnell. Außerdem greift das Cholesterin, aufgrund Übergewicht und nicht ausreichender Bewegung/Sport die Blutgefäße an und verursacht deren Elastizitätsverlust. Infolgedessen kann durch tägliches Messen des Blutdrucks die Bewertung des Gesundheitszustand erfolgen.










Warum den Blutdruck zu Hause messen?

Durch Aufschreiben der Blutdruckwerte und der Messbedingungen wie Uhrzeit und den täglichen eigenen Zustand, können die Tendenz und Blutdruckveränderungen und somit die eigene Gesundheit überprüft werden. Außerdem können diese täglich notierten Blutdruckwerte unserem Arzt bei der Diagnose behilflich sein.

Wie soll bei Störungen am Messgerät gehandelt werden?

Wenn nach Überprüfung der verschiedenen o.g. Vorgänge eine korrekte Messung nicht möglich sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an den nächstliegenden Händler, ohne Eingriff in den internen Mechanismus. In einigen seltenen Fällen kann es vorkommen, dass Fehler aufgrund der physischen Bedingungen des Benutzers auftreten. In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Symbole

	Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		WEEE
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen		Produkt gemäß EU-Richtlinie
	Hersteller		Chargennummer (siehe Schachtel / Beutel)		Erzeugniscode
	Herstellungsdatum		Gerätetyp BF		



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bring. Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren.

Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden.

Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt. Bei der Abnahme, Löschung oder Änderung der Kennnummer erlischt die Garantie. Die als defekt geltenden Geräte sind nur dem Händler zu übergeben, bei dem der Kauf erfolgte. An uns direkt gerichtete Sendungen werden abgelehnt.